

## NOTICE OF NON-DISCRIMINATION AND LANGUAGE ASSISTANCE

**Jefferson Health – Abington complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate, does not exclude people, or treat them differently on the basis of race, color, sex, national origin, age, gender, gender identity or expression, sexual orientation, religion or status as an individual with a handicap/disability.**

Jefferson Health – Abington:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Please ask a staff member for assistance.

ATENCIÓN: Si habla Español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Solicite ayuda a un miembro del personal.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 직원에게 도움을 요청해 주십시오.

ATENÇÃO: Se você fala Português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, gratuitos. Solicite assistência de um membro da equipe.

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નન:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. કૃપા કરીને સહાય માટે સ્ટાફ મેમ્બરને કહો.

লক্ষ্য করুনঃ যদি আপদন বাংলা, কথা বলতে পাতনে, দেহতল দনঃখচোয় ভাষা সহায়তা পদতেশবা উপলব্ধ আতলে ফান করুন



1200 Old York Road  
Abington, PA 19001

[JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington)



## Jefferson Health – Abington Clinics



GUIDE *for* PATIENTS

**Ginny Coombs Children's Health Center of  
VNA Community Services (VNACS)**

*1421 Highland Avenue, Abington, PA • 215-572-7880*

Providing adult and children's home care for the uninsured and underinsured. For more information, please visit [www.vnacs.org](http://www.vnacs.org). Services include the Personal Navigator Program, a free program designed to connect eligible individuals in Montgomery County with benefits. 1-800-591-8234 or [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org).

**Personal Navigator Program of VNA – Community Services, Inc.**

*Sites: Abington, Colmar, Norristown, Pottstown • 1-800-591-8234*

Free, community-funded program that is designed to connect eligible individuals in Montgomery County with benefits that will improve their health including: application assistance with CHIP/Medical Assistance, health insurance marketplace enrollment, Medicare, free or low-cost prescription medication, SNAP benefits [food stamps], LIHEAP/utility assistance, PA property tax and rent rebates, other financial and social supports. [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org)

## Dental Clinic

*Jefferson Abington Hospital, Arches Building, Ground floor,  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2193*

As a teaching program, comprehensive dental services are provided to patients greater than two years of age, by resident dentists with oversight by attending dentists. Scheduled appointments for routine and urgent dental care.

*Jefferson Health – Abington Dental Care Access Program  
51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-8296*

Appointments required to apply for the program. The program is designed to provide basic dental services to underinsured and uninsured residents of the Greater North Penn community through a network of participating local dentists from the Montgomery-Bucks Dental Society.

## Home Health Care

*Jefferson Health – Willow Grove  
2510 Maryland Road, Suite 250, Willow Grove, PA • 215-481-5800*

Abington's Home Care Department provides a full range of healthcare services in the home, including therapeutic treatment, wound care, patient and family education, medication education and more. Other services include palliative and hospice care, physical, occupational and speech therapies, home health aides and social services.

## Community Partners

### Adult Health Center with Gwynedd – Mercy University

*51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-2899*

### HealthLink Dental Clinic

*1775 Street Road, Southampton, PA • 215-364-4247*

A free dental clinic for working, low-income adults living in Bucks or Montgomery counties. Please call to schedule an eligibility appointment.

For more information, please visit [www.healthlinkdental.org](http://www.healthlinkdental.org).

### Jaisohn Medical Center

*6705 Old York Road, Philadelphia, PA • 215-224-2000  
51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA 19446 • 215-997-2101*

Medical, social, home care services in Korean/English.  
For more information, please visit [www.jaisohn.org](http://www.jaisohn.org).

## Health Services for the Uninsured and Underinsured

Jefferson Health – Abington is committed to serving as the most trusted healthcare partner for all. We work hard to ensure that everyone has access to the health care they need. In addition to 24/7 emergency treatment, medically necessary healthcare services are available to all individuals regardless of race, color, creed, gender, sexual preference, national origin or ability to pay.

### Financial Assistance

Patients with financial needs may be eligible for Jefferson Health – Abington's financial assistance program after completing the application and supplying the appropriate paperwork. For more information or an application, visit [JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington) or 215-481-2185, Monday through Friday from 8 AM – 4:30 PM. Appointments can be scheduled or by emailing [FinAssist@jefferson.edu](mailto:FinAssist@jefferson.edu)

### Interpreters and Special Assistance

*Jefferson Abington Hospital • 215-481-2871  
Jefferson Lansdale Hospital • 215-361-4440*

Language Line (interpretation) is provided at all clinics. At Jefferson Health – Abington, a video remote interpreter (VRI) device is available for hearing impaired patients and can also be used for spoken language needs when video is required.

Special assistance, including wheelchair accommodation, may be arranged in advance through the Patient Relations Department, 215-481-2811.

The following pages contain listings of our clinics, as well as other programs in the area with which Jefferson Health – Abington is a partner.

## **Abington Family Medicine**

*500 Old York Road, Suite 108, Jenkintown, PA • 215-481-2725*

Abington Family Medicine is dedicated to caring for the whole family, from infants to older adults and everyone in between. At Abington Family Medicine, we have a team of resources to support your trusted doctor or nurse practitioner. A number of important services are available to patients right in the office, including a nutrition counselor, social worker, care coordinator, pharmacist and a behavioral health consultant. Primary Care services are provided by residents with oversight by attending physicians.

Services offered by Abington Family Medicine:

- Routine checkups/physical exams
- Well and sick visits
- Immunizations for infants, children and adults
- Care for chronic illnesses ((diabetes, asthma, high blood pressure)
- Comprehensive women's health care
- Social work services, including help with medications and navigating health insurance
- Help and referrals for mental health and substance use or alcohol use disorders
- Nutrition advice

## **Hartnett Health Services**

*(formerly Ambulatory Services Unit)*

*Jefferson Abington Hospital, Widener Building, Ground floor,  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2180*

As a teaching facility, direct patient care is provided by resident physicians with oversight by attending physicians, or by nurse practitioners. Primary care services as well as specialty services offered with scheduled appointments.

- Routine check-ups/physical exams for adults 18 years and older
- Well and sick visits
- Care for chronic illnesses (diabetes, asthma, high blood pressure)

## **OB/GYN Center**

*Jefferson Abington Hospital, Toll Pavilion, Ground floor  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-6784*

Providing prenatal care through delivery and referral to newborn center (see below). Gynecology services (family planning, gynecology-oncology and colposcopy), multi-lingual nurses (Korean, Spanish) and financial assistance coordinator available.

## **Corinne Santerian Newborn Center**

*Abington Office, 1400 Old York Road, Suite D, Abington, PA • 215-481-6605*

Well-baby check-up visits for newborns born at Jefferson Abington Hospital, who are uninsured, from birth to three months of age, until health insurance is in place, and a primary care provider for your baby is established. (Tuesdays, Wednesdays and Fridays)

## **Jefferson Health – Abington Physicians**

For information or referral, please visit [JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians](http://JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians), or call the Physician Referral service at 215-481-MEDI (6334).

## **Jefferson Health – Abington Children's Clinic**

*51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA • 215-855-8296*

The Children's Clinic provides a full range of services to children from birth through 21 years of age who are on Medical Assistance, CHIP or who do not have health insurance or outpatient coverage. Patients are seen by scheduled appointments. Social work services for insurance applications are available to established patients.

Services include:

- Routine check-ups and immunizations
- Sick visits
- Physicals for driver's license, employment, camp, day care, sports
- Health counseling

## AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN Y ASISTENCIA IDIOMÁTICA

Jefferson Health - Abington acata las leyes de derechos civiles federales vigentes y no discrimina, excluye ni trata de forma diferente a las personas en función de su raza, color, sexo, nacionalidad, edad, género, identidad o expresión de género, orientación sexual, religión o estado como una persona con un impedimento o una discapacidad.

Jefferson Health - Abington:

- Ofrece asistencia y servicios gratuitos para las personas que no pueden comunicarse de manera efectiva con nosotros, como:
  - Intérpretes de lenguaje de señas calificados
  - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Ofrece servicios gratuitos de asistencia lingüística para las personas cuya lengua materna no sea el inglés, como:
  - Intérpretes calificados
  - Información escrita en otros idiomas

Si habla un idioma distinto del inglés, tiene a su disponibilidad servicios gratuitos de asistencia lingüística. Solicítele ayuda a un miembro del personal.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Solicite ayuda a un miembro del personal.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 직원에게 도움을 요청해 주십시오.

ATENÇÃO: Se você fala Português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, gratuitos. Solicite assistência de um membro da equipe.

সুখনা: জি নমে গুল্হানী পোবনা হো, নো নন: গুল্হক ভাষা সাহায্য সেবাও নমারা মাটে উপলব্ধ হে।  
ধূপা কর্নি সাহায্য মাটে স্হাহ্ মেম্হরন হে।

লক্ষ্য করুনঃ যদি আপদন বাাংলা, কথা বলতে পাতনে, হেহতল দনঃখচোয় ভাষা সহায়রা পদতেষবা উপলব্ধ আত্রে ফ ন করুন



1200 Old York Road  
Abington, PA 19001

[JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington)



## Clínicas médicas de Jefferson Health - Abington



GUÍA para ACIENTES

**Ginny Coombs Children's Health Center of VNA Community Services  
(Centro de atención médico-infantil Ginny Coombs de servicios  
comunitarios de la Asociación de enfermeras a Domicilio, [VNACS])  
1421 Highland Avenue, Abington, PA • 215-572-7880**

Ofrece atención a domicilio para personas adultas y niños sin seguro médico y con seguro médico insuficiente. Para mayor información, visite [www.vnacs.org](http://www.vnacs.org). Entre los servicios se incluye el Programa de enlace personal (Personal Navigator Program), que se diseñó para conectar de forma gratuita a personas en el condado de Montgomery con beneficios. 1-800-591-8234 o [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org).

**Programa de enlace personal de VNA – Community Services, Inc.  
Sedes: Abington, Colmar, Norristown, Pottstown • 1-800-591-8234**

Es un programa gratuito y realizado a partir de fondos comunitarios que se diseñó para conectar a personas que cumplan los requisitos en el condado de Montgomery con beneficios que mejorarán su salud, incluida la ayuda para presentar solicitudes de asistencia médica o del Programa de seguro médico para niños (Children's Health Insurance Program, CHIP), para inscribirse en el mercado de seguros médicos, en Medicare, para acceder a medicamentos recetados gratuitos o de bajo costo, a los beneficios del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) [cupones de alimentos], para recibir asistencia con los servicios públicos o con el Programa de asistencia para energía para hogares de bajos recursos (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP), asistencia con reembolsos de alquiler y del impuesto a la propiedad de PA, y otros tipos de asistencia social y financiera. [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org)

## **Dental Clinic (Clínica dental)**

*Jefferson Abington Hospital, Arches Building, Planta baja, 1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2193*

Como programa pedagógico, los dentistas residentes, con la supervisión de los dentistas adjuntos, les brindan servicios dentales integrales a los pacientes mayores de dos años. Se programan citas para atención odontológica de rutina y de urgencia.

*Programa de acceso a la atención odontológica de Jefferson Health - Abington (Jefferson Health - Abington Dental Care Access Program) 51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-8296*

Se necesita cita previa para postularse al programa. Este programa está destinado a brindar servicios dentales básicos a los residentes de la comunidad del norte de Pensilvania que no tienen seguro, o cuyo seguro es insuficiente, a través de una red de odontólogos locales participantes de la Sociedad de odontólogos de Montgomery-Bucks (Montgomery-Bucks Dental Society).

## **Atención médica domiciliaria**

*Jefferson Health - Willow Grove*

*2510 Maryland Road, Suite 250, Willow Grove, PA • 215-481-5800*

El Departamento de atención médica domiciliaria de Abington ofrece una amplia gama de servicios de atención médica en el hogar, incluidos tratamientos terapéuticos, cuidado de heridas, educación para pacientes y sus familias, educación sobre medicamentos y mucho más. Otros servicios que se incluyen son los cuidados paliativos y para enfermedades terminales, la fisioterapia, la terapia ocupacional, la del habla, y los servicios de atención domiciliaria.

## **Aliados en la comunidad**

**Adult Health Center with Gwynedd-Mercy University**

**(Centro de Salud para Personas Adultas con Gwynedd-Mercy University)**

*51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-2899*

**HealthLink Dental Clinic (Clínica dental HealthLink)**

*1775 Street Road, Southampton, PA • 215-364-4247*

Una clínica dental gratuita para personas adultas que trabajan y viven en los condados de Bucks o Montgomery. Llame para pedir una cita a fin de determinar su elegibilidad.

Para mayor información, visite [www.healthlinkdental.org](http://www.healthlinkdental.org).

**Jaisohn Medical Center (Centro médico Jaisohn)**

*6705 Old York Road, Philadelphia, PA • 215-224-2000*

*51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA 19446 • 215-997-2101*

Servicios médicos, sociales y domiciliarios en coreano/inglés. Para obtener más información, visite [www.jaisohn.org](http://www.jaisohn.org).

## **Servicios médicos para las personas sin seguro médico o con seguro médico insuficiente**

Jefferson Health - Abington se compromete a prestar servicios como el aliado de atención médica más confiable para todos. Nos esforzamos por garantizar que todos tengan acceso a la atención médica que necesitan. Además de tratamiento médico de urgencia las 24 horas del día, los 7 días a la semana, prestamos servicios de salud médicamente necesarios a todas las personas independientemente de su raza, color, credo, sexo, preferencia sexual, nacionalidad de origen o capacidad para pagar.

### **Asistencia financiera**

Los pacientes con dificultades económicas pueden ser elegibles para el programa de asistencia financiera de Jefferson Health - Abington una vez que completan la solicitud y proporcionan los documentos necesarios. Para obtener más información o una solicitud, visite [JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington) o llame al 215-481-2185, de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:30 p. m. Las citas pueden programarse por correo electrónico a [Finassist@jefferson.edu](mailto:Finassist@jefferson.edu)

### **Intérpretes y ayuda especializada**

*Jefferson Abington Hospital • 215-481-2871*

*Jefferson Lansdale Hospital • 215-361-4440*

La línea de idiomas (interpretación) está disponible en todas las clínicas. En Jefferson Health - Abington, existe un dispositivo de intérprete remoto por video (VRI) que está disponible para los pacientes con dificultad auditiva, y también puede usarse para las necesidades de habla cuando se requiera un video.

A través del Departamento de Relaciones con el Paciente, 215-481-2811, puede hacer arreglos por anticipado para obtener ayuda especializada, como por ejemplo arreglos de sillas de ruedas.

Las siguientes páginas contienen una lista de nuestras clínicas, así como otros programas en el área con los que Jefferson Health - Abington está aliado.

### **Abington Family Medicine (Medicina familiar de Abington)**

*500 Old York Road, Suite 108, Jenkintown, PA • 215-481-2725*

Medicina familiar de Abington ofrece atención a toda la familia de todas las edades, desde lactantes hasta adultos mayores. En Medicina familiar de Abington, contamos con un equipo de recursos para apoyar a su médico o enfermero practicante de confianza. Los pacientes tienen diferentes servicios importantes a su disposición en el consultorio, incluido un asesor nutricional, un trabajador social, un coordinador de casos, un farmacéutico y un asesor de salud del comportamiento. Los residentes proporcionan los servicios de atención primaria, con supervisión de los médicos adjuntos.

Servicios que ofrece Medicina familiar de Abington:

- Controles/exámenes físicos de rutina
- Consultas de rutina y por enfermedades
- Vacunación para lactantes, niños y adultos
- Atención para enfermedades crónicas (diabetes, asma, hipertensión)
- Atención médica integral para la mujer
- Servicios de trabajo social, incluida la asistencia con medicamentos y para comprender el seguro médico
- Ayuda y derivaciones por trastornos de salud mental, drogadicción o alcoholismo
- Asesoramiento sobre nutrición

### **Hartnett Health Services (Servicios de Hartnett Health)**

*(antes: unidad de servicios ambulatorios)*

*Jefferson Abington Hospital, Widener Building, Planta baja,  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2180*

Como centro pedagógico, los médicos residentes, con supervisión de los médicos adjuntos o de los enfermeros practicantes, le brindan atención directa al paciente. Los servicios de atención primaria, al igual que los de especialidad, se ofrecen mediante citas programadas.

- Controles/exámenes físicos de rutina para adultos de 18 años en adelante
- Consultas de rutina y por enfermedades
- Atención para enfermedades crónicas (diabetes, asma, hipertensión)

### **OB/GYN Center (Centro de obstetricia y ginecología)**

*Jefferson Abington Hospital, Toll Pavilion, Planta baja  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-6784*

Proporciona atención prenatal hasta el parto y derivaciones al centro del recién nacido (ver a continuación). Servicios ginecológicos (planificación familiar, ginecología oncológica y colposcopia), enfermeros multilingües (coreano, español) y coordinadores de asistencia financiera a su disposición.

### **Corinne Santerian Newborn Center (Centro del recién nacido Corinne Santerian)**

*Abington Office, 1400 Old York Road, Suite D, Abington, PA • 215-481-6605*

Citas de control de pediatría para recién nacidos que hayan nacido en Abington Hospital y que no cuenten con seguro médico, desde el nacimiento hasta los tres meses de edad, hasta que se obtenga un seguro médico y se designe a un proveedor de atención médica primaria para su bebé (martes, miércoles y viernes).

### **Jefferson Health – Abington Physician (Médicos de Jefferson Health - Abington)**

Para obtener información o derivaciones, visite [JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians](http://JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians), o llame al Servicio de derivaciones de médicos al 215-481-MEDI (6334).

### **Jefferson Health – Abington Children’s Clinic (Clínica de pediatría de Jefferson Health - Abington)**

*51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA • 215-855-8296*

La Clínica de pediatría le ofrece una amplia gama de servicios a los niños, desde su nacimiento y hasta los 21 años de edad, que sean parte de los programas de asistencia médica o CHIP, o que no tengan seguro médico ni cobertura para servicios ambulatorios. Solo se atiende a los pacientes con cita previa. Servicios de asistencia social para solicitudes de seguros médicos disponibles para los pacientes establecidos.

Entre los servicios se incluyen:

- Controles de rutina y vacunas
- Consultas para personas enfermas
- Exámenes físicos para la licencia de conducir, para empleos, campamentos, guarderías y deportes
- Asesoramiento sobre salud

## 비차별 및 언어 지원에 대한 고지사항

Jefferson Health – Abington 은 적용되는 연방 민권법을 준수하며 인종, 피부색, 성, 출신 국가, 연령, 성별, 성 정체성 또는 표현, 성적 지향성, 종교 또는 장애 여부에 따라 사람을 차별하거나 배제하거나 다르게 대우하지 않습니다.

Jefferson Health – Abington은:

- 장애인들이 저희와 효과적으로 의사소통할 수 있도록 다음과 같은 무료 지원과 서비스를 제공합니다.
  - 자격있는 수화 통역자
  - 다른 형식의 서면 정보(큰 활자, 음성, 사용 가능한 전자 형식, 기타 형식)
- 주로 사용하는 언어가 영어가 아닌 이들에게는 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다.
  - 자격있는 통역자
  - 다른 언어로 작성된 서면 정보

영어 이외의 언어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용할 수 있습니다. 직원에게 도움을 요청하십시오.

ATENCIÓN: Si habla Español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Solicite ayuda a un miembro del personal.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 직원에게 도움을 요청해 주십시오.

ATENÇÃO: Se você fala Português, encontramos serviços linguísticos gratuitos. Solicite assistência de um membro da equipe.

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા છો, તો નન:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. કૃપા કરીને સહાય માટે સ્ટાફ મેમ્બરને કહો.

লক্ষ্য করুনঃ যদি আপনন বাংলা, কথা বলত. পাতনে, দেহতল দনঃখচোয় ভাষা সহায়তা পদতেশবা উপলব্ধ আতা. ফান করুন



1200 Old York Road  
Abington, PA 19001

[JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington)



## Jefferson Abington – Health 헬스 클리닉



환자를 위한 안내

**Ginny Coombs Children's Health Center of VNA Community Services (VNACS)**

*1421 Highland Avenue, Abington, PA • 215-572-7880*

비보험자와 저보장 보험자를 위한 성인 및 어린이 재택 의료 서비스 제공. 더욱 자세한 정보는 [www.vnacs.org](http://www.vnacs.org)에서 확인해 주십시오. 서비스에는 Montgomery 카운티의 유자격 개인을 혜택과 연결해드리는 무료 프로그램인 개인 네비게이터 프로그램이 포함됩니다. 1-800-591-8234 또는 [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org).

**Personal Navigator Program of VNA – Community Services, Inc.**

*위치: Abington, Colmar, Norristown, Pottstown • 1-800-591-8234*

Montgomery 카운티의 유자격 개인을 건강 개선 혜택과 연결해드리기 위해 마련된 무료, 커뮤니티 기금 프로그램: CHIP/의료 지원, 건강 보험 마켓플레이스 가입, Medicare, 무료이거나 저렴한 처방약, SNAP 혜택 [푸드 스탬프], LIHEAP/ 유틸리티 지원, PA 재산세 및 임대료 리베이트, 기타 재정적 사회적 지원 등이 포함됩니다. [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org)

## Dental Clinic (치과진료소)

Jefferson Abington Hospital, Arches Building, Planta baja,  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2193

교육 프로그램이며, 담당 의사의 관리 감독 하에 치과 전공의가 2세 이상의 환자를 대상으로 종합 치과 서비스를 제공합니다. 정기 진료는 예약 후 이용할 수 있으며 긴급 진료도 실시합니다.

Jefferson Health – Abington 치과 진료 프로그램  
51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-8296

예약 후에만 본 프로그램을 이용하실 수 있습니다. 본 프로그램은 Montgomery-Bucks Dental Society의 지역 참여 치과의사로 구성된 네트워크를 통해 Greater North Penn 커뮤니티에 속한, 보험 보장이 부족하거나 보험이 없는 거주자에게 기본적인 치과 서비스를 제공하도록 마련되었습니다.

## Home Health Care (재택 건강 관리)

Jefferson Health – Willow Grove  
2510 Maryland Road, Suite 250, Willow Grove, PA • 215-481-5800

Abington의 가정 건강 관리과는 요법 치료, 상처 치료, 환자 및 가족 교육, 약물 교육 등을 포함하여 가정에서 실시할 수 있는 전 범위의 의료 서비스를 제공합니다. 기타 서비스에는 완화 치료 및 호스피스 치료, 물리, 작업 및 언어 치료, 가정 건강이 포함됩니다.

## 지역사회 파트너

**Gwynedd–Mercy 대학 후원 성인 건강 센터**  
51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-2899

**HealthLink 치과**  
1775 Street Road, Southampton, PA • 215-364-4247

Bucks 또는 Montgomery 카운티 거주 저소득층 직장인을 위한 무료 치과 진료소.  
자격 요건 확인 예약은 전화로 문의해 주십시오.

더욱 자세한 정보는 [www.healthlinkdental.org](http://www.healthlinkdental.org)를 방문하여 확인해 주십시오.

**Jaisohn 메디컬센터**  
6705 Old York Road, Philadelphia, PA • 215-224-2000  
51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA 19446 • 215-997-2101

의료 서비스, 사회복지 서비스, 재택 의료 서비스를 영어/한국어로 제공합니다.  
더욱 자세한 정보는 [www.jaisohn.org](http://www.jaisohn.org)에서 확인해 주십시오.

## Health Services for the Uninsured and Underinsured (비보험자 및 보장이 충분치 않은 보험자를 위한 건강 서비스)

Jefferson Health – Abington는 모든 사람들에게 가장 신뢰 받는 건강 의료 파트너로서의 역할을 다하기 위해 노력하고 있습니다. 저희는 모든 사람이 각자 필요로 하는 건강 의료 서비스를 이용할 수 있도록 성심을 다하고 있습니다. 주 7일 하루 24시간 응급 치료 외에도 인종, 피부색, 종교적 신념, 성별, 성적 선호, 출신 국가 또는 지불 능력에 관계 없이 누구든 의료상 필수적인 건강 관리 서비스를 이용하실 수 있습니다.

## Financial Assistance (재정 지원)

재정적 요구가 있는 환자의 경우, 신청서를 작성하고 적절한 문서를 제출한 후 Jefferson Health – Abington의 재정 지원 프로그램에 자격 대상이 되기도 합니다. 보다 자세한 사항이나 신청을 하려면 [JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington)을 방문하시거나 215-481-2185번으로 월요일-금요일, 오전 8시-오후 4시 30분

중에 연락해 주십시오. 예약을하실 수 있으며 [FinAssist@jefferson.edu](mailto:FinAssist@jefferson.edu) 로 이메일을 보내실 수도 있습니다.

## Interpreters and Special Assistance (통역 서비스 및 특별 지원)

Jefferson Abington Hospital • 215-481-2871  
Jefferson Lansdale Hospital • 215-361-4440

모든 진료소에서 언어 지원(통역)을 제공합니다. Jefferson Health – Abington에서는 청각 장애가 있는 환자들이 화상 통역사(VRI) 기기를 이용할 수 있으며 화상 통화가 필요한 경우 통역을 사용할 수 있습니다.

환자 지원 부서 215-481-2811번으로 연락하시면 휠체어 편의 등의 특별 지원을 미리 예약하실 수 있습니다.

다음 페이지에는 Jefferson Health – Abington가 제휴하고 있는 해당 지역 내 기타 프로그램 및 진료소들이 수록되어 있습니다.

## Abington Family Medicine (Abington 가족의료)

500 Old York Road, Suite 108, Jenkintown, PA • 215-481-2725

Abington 가정 의학과는 유아와 어르신뿐만 아니라 모든 연령의 가족 구성원을 돌보기 위해 최선을 다하고 있습니다. Abington 가정 의학과에는 신뢰할 수 있는 의사와 개업 간호사를 지원하기 위한 리소스 팀이 있습니다. 영양 상담사, 사회 복지사, 케어 코디네이터, 약사, 행동 건강 상담사를 포함하여 진료소에서 여러 가지 중요 서비스를 이용하실 수 있습니다. 일차 진료 서비스는 주치의의 감독하에 전공의에 의해 제공됩니다.

Abington 가정 의학과에서 제공되는 서비스:

- 정규 검진/신체 검사
- 건강 검진 및 치료 방문
- 유아, 어린이 및 성인을 위한 예방 접종
- 만성 질환 관리(당뇨병, 천식, 고혈압)
- 여성 종합 건강
- 의약품 및 건강 보험 탐색에 관한 도움을 포함한 사회 복지 서비스
- 정신 건강 및 물질 남용 또는 알코올 사용 장애에 관한 도움이나 서비스 추천
- 영양 상담

## Hartnett Health Services

(이전 외래 서비스 병동)

Jefferson Abington Hospital, Widener Building, G층  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2180

교육 시설이며, 담당 의사의 관리 감독 하에 전공의가 또는 개업 간호사가 직접 환자 진료 서비스를 제공합니다. 진료 예약 후 일차 진료와 전문의 진료를 받을 수 있습니다.

- 18 세 이상 성인을 위한 정규 검진/신체 검사
- 건강 검진 및 치료 방문
- 만성 질환 관리(당뇨병, 천식, 고혈압)

## OB/GYN Center (산부인과 센터)

Jefferson Abington Hospital, Toll Pavilion, G층  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-6784

출산전 및 출산후 건강 관리와 신생아 센터로의 진료 의뢰(아래 참조), 부인과 서비스(가족 계획, 부인과 종양학 및 질경 검사), 다국어 구사 간호사(한국어, 스페인어) 및 재정 지원 코디네이터 상주.

## Corinne Santerian (신생아 센터)

Abington Office, 1400 Old York Road, Suite D, Abington, PA • 215-481-6605

Abington Hospital 출생 신생아가 보험이 없는 경우 출생 후 3개월까지 보험을 가지는 동안 아기 건강 검진 방문을 할 수 있으며 아기 담당 주치의가 근무하고 있습니다 (화요일, 수요일, 금요일)

## Jefferson Health - Abington (의료진)

정보나 진료 추천이 필요하시면 [JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians](http://JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians)를 방문하시거나 의사 진료 추천(Physician Referral) 서비스에 215-481-MEDI(6334)로 전화해 주십시오.

## Jefferson Health - Abington (어린이 클리닉)

51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA • 215-855-8296

어린이 클리닉에서는 의료 지원이나 CHIP를 받고 있거나 건강 보험 또는 외래 환자 의료 보장이 적용되지 않는 신생아부터 21세까지 자녀를 대상으로 전 범위의 서비스를 제공합니다. 진료 예약 후 이용할 수 있습니다. 보험 신청을 위한 사회 복지 서비스를 기존 환자들이 이용할 수 있습니다.

서비스 내용:

- 정규 검진 및 예방 접종
- 치료 방문
- 운전면허증, 취업, 캠프, 데이케어, 스포츠 활동을 위한 신체 검사
- 건강 상담

## AVISO DE NÃO DISCRIMINAÇÃO E ASSISTÊNCIA LINGUÍSTICA

O Jefferson Health - Abington obedece todas as leis federais de direitos civis dos EUA e não discrimina nem exclui pessoas, nem as trata de maneira diferente, com base em sua raça, cor da pele, sexo, origem nacional, idade, gênero, identidade ou expressão de gênero, orientação sexual ou status de indivíduo com deficiência.

Jefferson Health - Abington:

- Fornece assistência e serviços gratuitos para que pessoas com deficiência possam se comunicar conosco de modo eficaz, como:
  - Intérpretes qualificados de língua de sinais
  - Informações por escrito em outros formatos (letras grandes, áudio, formatos eletrônicos acessíveis, entre outros)
- Fornece serviços linguísticos gratuitos para pessoas cujo idioma principal não é o inglês, como:
  - Intérpretes qualificados
  - Informações escritas em outros idiomas

Se você fala um idioma diferente do inglês, serviços de assistência linguística estão disponíveis gratuitamente. Peça auxílio a um membro da equipe.

ATENCIÓN: Si habla Español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Solicite ayuda a un miembro del personal.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 직원에게 도움을 요청해 주십시오.

ATENÇÃO: Se você fala Português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, gratuitos. Solicite assistência de um membro da equipe.

সুখনা: জাি তমে যুগ্মযানী গািবনা ছৌ, তো নন:শুধুক্র ভাষা সড়ায় সৈযাআ তমার মারে উপবগুধু ছৌ. দৃযা করীনে সড়ায় মারে সড়াহ্ মেম্গরনে করৌ.

লক্শ্য করুনঃ যদি আপদন বাাংলা, কথা বলতে পাতনে, দেহতল দনঃখচোয় ভাষা সহায়দা পদতেশবা উপলব্ধ আতৌ ফান করুন



1200 Old York Road  
Abington, PA 19001

[JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington)



## Clínicas Jefferson Health - Abington



GUIA *PARA* PACIENTES

**Centro de saúde pediátrica Ginny Coombs  
do VNA Community Services (VNACS)  
(Ginny Coombs Children's Health Center  
of VNA Community Services (VNACS))**

*1421 Highland Avenue, Abington, PA • 215-572-7880*

Fornece cuidados residenciais para adultos e crianças sem planos de saúde ou com planos insuficientes. Para obter mais informações, consulte [www.vnacs.org](http://www.vnacs.org). Entre os serviços, está o Programa Personal Navigator, um programa gratuito cuja finalidade é conectar indivíduos qualificados do Condado de Montgomery a possíveis benefícios. 1-800-591-8234 ou [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org).

**Programa Personal Navigator do VNA – Community Services, Inc.  
(Personal Navigator Program of VNA – Community Services, Inc.)**

*Locais: Abington, Colmar, Norristown, Pottstown • 1-800-591-8234*

Programa gratuito, financiado pela comunidade, com a finalidade de conectar indivíduos qualificados do Condado de Montgomery a possíveis benefícios que trarão melhorias à sua saúde, incluindo: auxílio para solicitação de CHIP/Assistência médica, inscrição no marketplace de planos de saúde, Medicare, medicamentos sob prescrição gratuitos ou de baixo custo, benefícios SNAP [vale alimentação], LIHEAP/auxílio com contas de energia, reduções de aluguéis e impostos sobre imóveis na Pensilvânia, outros apoios financeiros e sociais. [info@vnacs.org](mailto:info@vnacs.org)

### **Clínica odontológica (Dental Clinic)**

*Jefferson Abington Hospital, Arches Building, Ground floor,  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2193*

Com um programa de ensino, diversos serviços odontológicos são fornecidos para pacientes com mais de dois anos de idade por dentistas residentes supervisionados pelos dentistas responsáveis. Consultas agendadas para atendimento odontológico de rotina e de urgência.

**Programa de acesso ao tratamento odontológico Jefferson Health - Abington  
(Jefferson Health NJ "CJOHUPO Dental Care Access Program)**  
*51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-8296*

É necessário agendar um horário para solicitar a participação no programa. A finalidade do programa é fornecer atendimento odontológico básico para os residentes sem planos de saúde ou com planos insuficientes da comunidade do norte da Pensilvânia por meio de uma rede de dentistas locais participantes que fazem parte da Montgomery-Bucks Dental Society.

### **Atendimento residencial (Home Health Care)**

*Jefferson Health – Willow Grove  
2510 Maryland Road, Suite 250, Willow Grove, PA • 215-481-5800*

O Departamento de Home Care do Abington oferece uma ampla gama de serviços de atendimento residencial, inclusive tratamentos terapêuticos, cuidados com ferimentos, instruções para o paciente e seus familiares, educação sobre medicamentos e muito mais. Outros serviços incluem atendimento paliativo e de final de vida, fisioterapia, terapia ocupacional e fonoaudiologia, bem como cuidadores residenciais.

### **Parceiros da comunidade (Community Partners)**

**Centro de saúde para adultos da Gwynedd – Mercy University  
(Adult Health Center with Gwynedd – Mercy University)**  
*51 Medical Campus Drive, Lansdale • 215-855-2899*

### **Clínica odontológica HealthLink (HealthLink Dental Clinic)**

*1775 Street Road, Southampton, PA • 215-364-4247*

Uma clínica odontológica para adultos empregados de baixa renda que moram nos condados de Bucks e Montgomery. Telefone para marcar um horário para verificar sua elegibilidade.

Para obter mais informações, visite [www.healthlinkdental.org](http://www.healthlinkdental.org).

### **Jaisohn Medical Center (Jaisohn Medical Center)**

*6705 Old York Road, Philadelphia, PA • 215-224-2000  
51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA 19446 • 215-997-2101*

Serviços de atendimento médico, social e residencial em coreano/inglês.  
Para obter mais informações, visite [www.jaisohn.org](http://www.jaisohn.org).

### **Atendimento à saúde para pessoas sem planos de saúde ou com planos insuficientes (Health Services for the Uninsured and Underinsured)**

O Jefferson Health NJ "CJOHUPO" tem o compromisso de atuar como o parceiro de atendimento médico de maior confiança para todas as pessoas. Trabalhamos muito para garantir que todos tenham acesso ao atendimento de que precisam. Além do atendimento de emergência ininterrupto, serviços de atendimento médico necessários estão disponíveis para todos os indivíduos, qualquer que seja sua raça, cor da pele, credo, gênero, preferência sexual, origem nacional ou capacidade de arcar com os custos.

### **Assistência financeira (Financial Assistance)**

Os pacientes de baixa renda podem se qualificar para o programa de auxílio financeiro do Jefferson Health NJ "CJOHUPO" após preencherem um formulário e fornecerem a documentação adequada. Para obter mais informações ou um formulário de solicitação, visite [JeffersonHealth.org/Abington](http://JeffersonHealth.org/Abington) ou telefone para 215-481-2185, de segunda a sexta-feira, das 8h às 16h30. Consultas podem ser agendadas enviando um e-mail para [FinAssist@abingtonhealth.org](mailto:FinAssist@abingtonhealth.org)

### **Intérpretes e assistência especial (Interpreters and Special Assistance)**

*Jefferson Abington Hospital • 215-481-2871  
Jefferson Lansdale Hospital • 215-361-4440*

O Language Line (serviço de interpretação) é fornecido em todas as clínicas. No Jefferson Health NJ "CJOHUPO", um dispositivo de VRI (interpretação remota em vídeo) está disponível para os pacientes com deficiência e também pode ser usado para atender a necessidades linguísticas em que o uso de vídeo é necessário.

Atendimento especial, inclusive acomodação em cadeira de rodas, pode ser solicitado antecipadamente no Departamento de Relações com os Pacientes, no número 215-481-2811.

As páginas a seguir contêm listagens de nossas clínicas, bem como outros programas com os quais o Jefferson Health NJ "CJOHUPO" tem parcerias na região.

## **Abington Family Medicine (Abington Family Medicine)**

*500 Old York Road, Suite 108, Jenkintown, PA • 215-481-2725*

A Abington Family Medicine dedica-se a cuidar de toda a família, dos bebês aos idosos. Na Abington Family Medicine, temos uma equipe de profissionais que auxiliam o médico ou enfermeiro de sua confiança. Diversos serviços importantes estão disponíveis para os pacientes já no consultório, incluindo nutricionistas, assistentes sociais, coordenadores de atendimento, farmacêuticos e consultores de saúde comportamental. Serviços de atenção primária são fornecidos por residentes com supervisão dos médicos responsáveis.

Serviços oferecidos pelo Abington Family Medicine:

- Check-ups/exames físicos de rotina
- Consultas a clientes saudáveis e doentes
- Imunização para bebês, crianças e adultos
- Cuidados para doenças crônicas (diabetes, asma e pressão sanguínea alta)
- Atendimento completo para a saúde feminina
- Serviços sociais, incluindo ajuda com medicamentos e com o funcionamento dos planos de saúde
- Ajuda e encaminhamentos em caso de problemas de saúde mental ou relacionados ao uso de álcool e outras substâncias
- Orientação nutricional

## **Hartnett Health Services (Hartnett Health Services)**

*(antiga Unidade de serviços ambulatoriais)*

*Jefferson Abington Hospital, Widener Building, Ground floor,  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-2180*

Como uma instituição de ensino, é fornecido atendimento direto aos pacientes por médicos residentes supervisionados pelos médicos responsáveis ou por enfermeiros.

Serviços médicos primários, bem como especializados, são oferecidos mediante agendamento.

- Exames físicos/de rotina para adultos a partir dos 18 anos de idade
- Consultas a clientes saudáveis e doentes
- Cuidados para doenças crônicas (diabetes, asma, pressão arterial alta)

## **Centro de obstetrícia/ginecologia (OB/GYN Center)**

*Jefferson Abington Hospital, Toll Pavilion, Piso térreo  
1200 Old York Road, Abington, PA • 215-481-6784*

Cuidado pré-natal desde o parto e indicação a um centro de recém-nascidos (consulte abaixo). Disponibilidade de serviços ginecológicos (planejamento familiar, oncologia ginecológica e colposcopia), enfermeiros bilíngues (em coreano e espanhol) e coordenador para assistência financeira.

## **Centro de recém-nascidos Corinne Santerian (Corinne Santerian Newborn Center)**

*Abington Office, 1400 Old York Road, Suite D, Abington, PA • 215-481-6605*

Consultas de acompanhamento de bebês nascidos no +FGGFSTPO Abington Hospital que não têm plano de saúde, do nascimento até os três meses de idade, até que recebam seu plano de saúde e que um profissional de saúde tenha sido designado à criança. (Terças, quartas e quintas-feiras)

## **Médicos do Jefferson Health – Abington (Jefferson Health – Abington Physicians)**

Para obter informações ou encaminhamentos, visite [JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians](http://JeffersonHealth.org/AbingtonPhysicians) ou ligue para o Serviço de encaminhamento médico no número 215-481-MEDI (6334).

## **Clínica pediatria Jefferson Health – Abington (Jefferson Health - Abington Children's Clinic)**

*51 Medical Campus Drive, Lansdale, PA • 215-855-8296*

A Clínica pediátrica fornece uma gama completa de serviços para crianças, do nascimento aos 21 anos, que fazem parte de programas de Assistência médica, do CHIP ou que não têm plano de saúde ou cobertura para atendimento ambulatorial. Os pacientes são atendidos através de consultas marcadas. Serviços sociais para solicitações de planos de saúde estão disponíveis para pacientes existentes.

Os serviços incluem:

- Check-ups e imunizações de rotina
- Consultas a pacientes doentes
- Exames físicos para carteira de motorista, emprego, acampamento, creche, esportes
- Orientação voltada à saúde